

NATIONAL ASSEMBLY  
Thirty-fourth Legislature, second session

1992, chapter 59

## **AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING FARM INCOME STABILIZATION INSURANCE**

---

### **Bill 18**

Introduced by Mr Yvon Picotte, Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Introduced 12 May 1992

Passage in principle 8 December 1992

Passage 18 December 1992

**Assented to 22 December 1992**

---

**Coming into force: 22 December 1992**

---

### **Act amended:**

Act respecting farm income stabilization insurance (R.S.Q., chapter A-31)





## CHAPTER 59

### An Act to amend the Act respecting farm income stabilization insurance

*[Assented to 22 December 1992]*

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

c. A-31,  
ss. 10.3  
and 10.4,  
added

**1.** The Act respecting farm income stabilization insurance (R.S.Q., chapter A-31) is amended by inserting, after section 10.2, the following sections:

Loans

**“10.3** The Régie may contract a loan in order to carry out a transaction contemplated by Division VIII.1 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6) in respect of instruments and contracts of a financial nature. The Government shall determine the amount, the rate of interest, the conditions and the modalities of the loan.

Application  
of loans

The amount of a loan may be applied, among other things, to the repayment of brokerage fees relating to instruments and contracts of a financial nature, and to the repayment of any interest and costs relating to a loan.

Guarantee

The Government shall guarantee the payment of any loan contracted by the Régie under the first paragraph. The sums that the Government may be called to pay under the guarantee are taken out of the consolidated revenue fund.

Revenues

**“10.4** The revenues generated by the instruments and contracts of a financial nature contemplated by Division VIII.1 of the Financial Administration Act are applied first to the repayment of the interest, costs and capital of loans contracted under section 10.3, and then to the repayment of the brokerage fees relating to such instruments and contracts.

Balance        The balance of the revenues remaining at the end of each fiscal year is paid into the farm income stabilization insurance fund as a contribution of the Government.

Balance        If an agreement made under section 43 provides for a financial interest held by farm producers in instruments and contracts of a financial nature, the balance of the revenues is applied to the amount of the assessments payable by the producers for the following fiscal year, proportionally to their financial interest.”

Coming into  
force        **2.** This Act comes into force on 22 December 1992.